

... wie im Original

Z 88313 · 88318 Betriebsanleitung für Modellbahnkoffer
Instruction Manual for Model Railway Briefcase
»Serfaus« & »St. Anton«



(D) Produktdetails

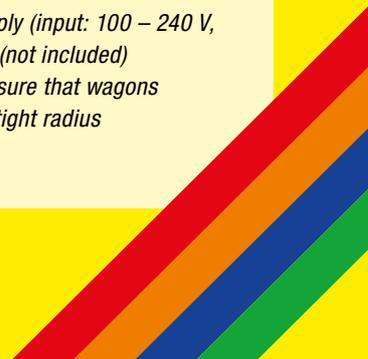
»Serfaus« und »St. Anton«

- *Fahrfertige Modellbahnanlage im Aluprofil-Koffer (Außenmaße Koffer: 57,5 x 43 cm, 16 cm hoch)*
- *Gelände aus Struktur-Hartschaum, komplett ausgeschmückt*
- *Ein Bahnstromkreis, fahrfertig montiert*
- *Steuerpult mit einem Fahrregler*
- *Besondere Fahrfunktion: Langsamfahrt einstellbar*
- *Vier beleuchtete Gebäude. Lichter einzeln schaltbar oder über Licht-Automatik zu betreiben – beim Modell »St. Anton« zusätzlich ein beleuchteter Weihnachtsbaum.*
- *Anschluss erfolgt über beiliegendes Steckernetzgerät (Eingang: 100 – 240 V, Ausgang: 9 V Gleichstrom, 1,2 A) oder mit 9-V-Blockbatterie (nicht enthalten)*
- **Hinweis Zugzusammenstellung:** *Wegen der engen Radien sollten die eingesetzten Waggons nicht länger als 8,5 cm sein*

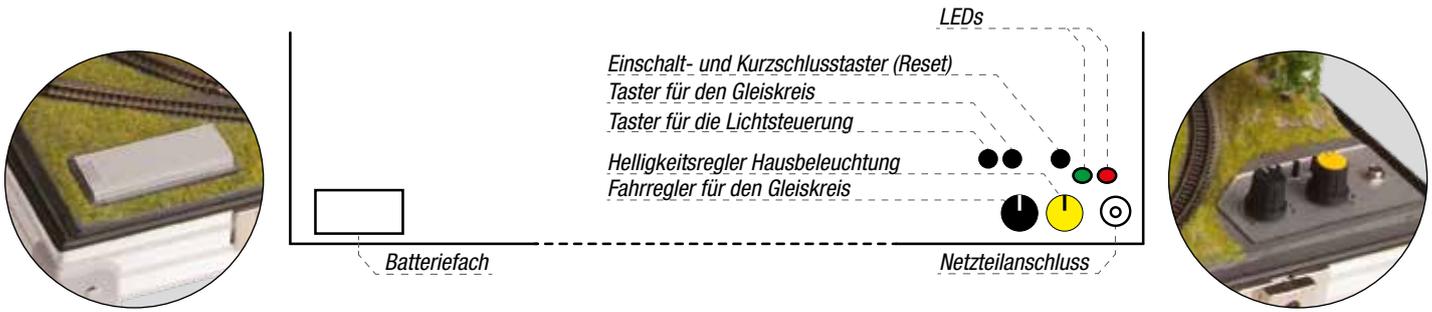
(GB) (USA) Product Details

»Serfaus« and »St. Anton«

- *Ready-to-run model railway layout in an aluminium briefcase (outer dimensions briefcase: 57.5 x 43 cm, 16 cm high)*
- *Structured hard foam layout, completely decorated*
- *One train circuit, ready assembled*
- *Control box with a train controller*
- *Special speed function: adjustable slow speed*
- *Four illuminated houses. The lights can be switched individually or by automatic light operation – furthermore the model »St. Anton« includes an illuminated Christmas Tree.*
- *Connection is made by included power supply (input: 100 – 240 V, output: 9 V DC, 1,2 A) or with a 9 V battery (not included)*
- **Note for train combination:** *Please make sure that wagons are not longer than 8.5 cm because of the tight radius*



D Inbetriebnahme Ihres Modellbahn-Koffers



Ein- und Ausschalten der Anlage

- Schließen Sie das beiliegende Netzteil an, indem Sie es zuerst mit dem Netzteilanschluss an der Kofferanlage verbinden und anschließend in eine Steckdose (Eingangsspannung 100 – 240 V) einstecken. Sobald die grüne LED dauerhaft leuchtet, ist die Anlage einsatzbereit.
- Alternativ legen Sie einen 9-V-Block (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein und verbinden die beiden Pole der Batterie mit dem Batterie-Clip.
- Mit dem schwarzen Fahrregler steuern Sie die Geschwindigkeit und Fahrtrichtung der Lokomotive.
- Mit dem gelben Regler dimmen Sie durch Drehen die Helligkeit der Hausbeleuchtung.
- Bei langem Drücken des Ein- / Ausschalters wird die Anlage ausgeschaltet.
- Bei erneutem kurzen Drücken des Ein- / Ausschalters wird die Anlage wieder eingeschaltet.

Stadt-Licht

Drücken Sie den Taster für die Lichtsteuerung, um die Häuser Ihrer Anlage zu beleuchten. Durch erneutes Drücken wird die Beleuchtung wieder ausgeschaltet.

Lichtautomatik aktivieren: Wenn Sie den Taster für die Lichtsteuerung lange drücken, werden die Hausbeleuchtungen in einer zufälligen Folge ein- und wieder ausgeschaltet und bringen so noch mehr Leben auf die Anlage.

Die Beleuchtung in den Häusern kann auch einzeln ein- und ausgeschaltet werden, indem der Lichttaster zwei Mal (für das erste Haus) bis fünf Mal (für das vierte Haus) kurz hintereinander gedrückt wird.

Langsamfahrt

Verschiedene Lokomotiven fahren trotz ähnlicher Einstellung am Fahrregler oft unterschiedlich schnell. Bei besonders schnellen Fahrzeugen oder für besonders präzise Rangierbewegungen kann die Maximalgeschwindigkeit herabgesetzt werden.

Drücken Sie zur Aktivierung der Langsamfahrt den Taster für den Gleiskreis einmal kurz. Die grüne LED blinkt nun in einem kurzen Intervall zur Bestätigung auf. Durch erneutes Drücken des Tasters wechseln Sie zur normalen Geschwindigkeit zurück.

Die grüne LED

aus	Anlage ausgeschaltet
Dauerlicht	Anlage eingeschaltet
kurzes Blinken	Langsamfahrt

Die Kombination der Blinkpulse zeigt mehrere eingeschaltete Sonderfunktionen an.

Die rote LED

aus	Anlage fehlerfrei
kurze Pulse	Nicht zuordenbarer Kurzschluss
1 x kurzes Blinken und 1 x langes Blinken	Kurzschluss
langsameres Blinken (2 Sekunden)	Überspannung Wechseln Sie das Netzteil



Reset bei einem Kurzschluss:

1. Beseitigen Sie die Ursache für den Kurzschluss
2. Drehen Sie den Fahrregler auf die Mittelposition (0)
3. Drücken Sie den Ein- / Ausschalter (Reset-Taste)

Steckernetzgerät für Fahrregler

Ein zu dieser Anlage passendes Steckernetzgerät ist einzeln unter der Art.-Nr. 88171 erhältlich.

Modellbauartikel, kein Spielzeug!

Model building item, not a toy! Not suitable for children under 14 years!

Article de modélisme. Ceci n'est pas un jouet.

Articolo di modellismo, non è un giocattolo!

Artículo para modelismo ¡No es un juguete!

Artigo para modelismo. Este artigo não é um brinquedo!

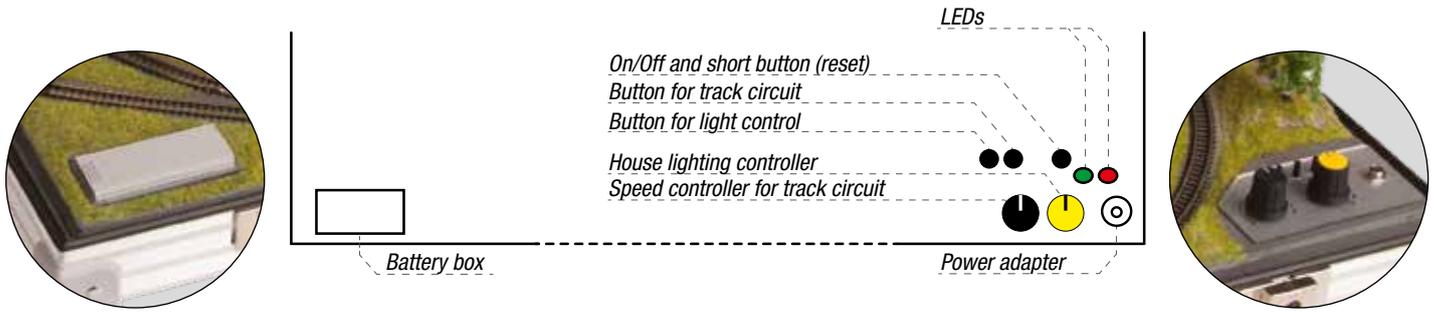
Výrobek určený pro modeláře, nejedná se o hračku!

Modelbouwartikel, geen speelgoed!



Elektro- und Elektronikaltgeräte sowie verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen fachgerecht entsorgt werden.

gesteuert durch
Qdecoder



Switching the layout on and off

- Connect the included power supply as follows: First plug it into the power adapter on the briefcase, then into a power socket (input 100 – 240 V). As soon as the green LED is permanently on the layout is ready for operation.
- Alternatively just put a 9 V battery (not included) into the battery box and connect the two battery poles with the battery clip.
- With the black knob you can control the speed and the running direction of the locomotive.
- Turning the yellow knob you can dim the house lighting.
- Press the On / Off button for a longer time to switch the layout off.
- Press the On / Off button briefly to switch the layout on.

The green LED

	off	railway switched off
	permanent on	railway switched on
	short pulse	slow speed

A combination of pulses indicates more than one activated special function.

City Lighting

Press the button for the light control to illuminate the houses on your layout. Pressing this button again you can turn off the lighting.

Activating the automatic light control: If you press the light control button longer, the house lighting will turn on and off in a random order thus adding more life to the layout.

The lighting in the houses can be turned on and off individually as well: Press the light control button twice (for the first house) up to five times (for the fourth house) in quick succession.

Slow Speed

Different locomotives run often differently fast in spite of similar adjustments of the speed control. If you run particularly fast trains or if you want to make very precise shunting movements you can reduce the maximum speed of a track.

To activate the low speed mode briefly press the button for the track circuit once. Now the green LED is flashing in one short puls as confirmation. Pressing this button again you can turn back to normal speed.

The red LED

	off	railway runs properly
	very short pulses	non assignable electrical short
	1 x short pulses and 1 x long pulses	electrical short
	slow pulses (2 seconds)	over voltage change the power adapter



Reset in case of an electrical short:

1. Eliminate the cause of the short.
2. Turn the speed controller on center position (0).
3. Press the On / Off button (reset button).

Power Pack for Speed Controller

A suitable power pack for this layout is available under the ref. 88171.

Modellbauartikel, kein Spielzeug!

Model building item, not a toy! Not suitable for children under 14 years!

Article de modélisme. Ceci n'est pas un jouet.

Articolo di modellismo, non è un giocattolo!

Artículo para modelismo ¡No es un juguete!

Artigo para modelismo. Este artigo não é um brinquedo!

Výrobek určený pro modeláře, nejedná se o hračku!

Modelbouwartikel, geen speelgoed!



Old electrical equipment and used batteries must not be disposed of as part of your household waste, but have to be disposed of professionally.

